

# KIMITOÖN-FINBY FISKERIOMRÅDE

# KEMIÖNSAAREN-SÄRISALON KALATALOUSALUE

## PROTOKOLL/PÖYTÄKIRJA

FISKEOMRÅDES EXTRA STÄMMA / YLIMÄÄRÄINEN YLEISKOKOUS 2/2021

**TID/AIKA:** TORSDAGEN / TORSTAINA 30.9.2021 kl.14.00

**PLATS/PAIKKA:** VILLA LANDE, ENGELSBYVÄGEN 8, 25700 KIMITO OCH MICROSOFT TEAMS.

VILLA LANDE, ENGELSBYNTIE 8, 25700 KEMIÖ JA MICROSOFT TEAMS.

**NÄRVARANDE /PAIKALLA:** Se Bilaga 1/ Katso Liite 1.

**Sekreterare /sihteeri Kaj Mattsson, verksamhetsledare/toiminnanjohtaja**

### 1. Öppnande av stämman

#### Vuosikokouksen avaaminen

Styrelsens ordförande Stefan Lindgren öppnade stämman kl. 14.04 och önskade samtliga närvarande välkomna.

Hallituksen puheenjohtaja Stefan Lindgren avasi yleiskokouksen kl. 14.04 ja toivotti kaikki läsnäolijat tervetulleiksi.

### 2. Val av ordförande och viceordförande för stämman

#### Yleiskokouksen puheenjohtajan sekä varapuheenjohtajan valinta

Till ordförande för stämman valdes Stefan Lindgren samt till vice ordförande Pontus Enestam.

Yleiskokouksen puheenjohtajaksi valittiin Stefan Lindgren sekä varapuheenjohtajaksi Pontus Enestam.

### 3. Val av protokollförare, två protokolljusterare och två rösträknare för stämman

#### Valitaan yleiskokouksen sihteeri sekä kaksi pöytäkirjantarkastajaa ja kaksi ääntenlaskijaa.

Till protokollförare valdes Kaj Mattsson. Till protokolljusterare och rösträknare valdes Torolf Gustafsson och Kaj Eriksson.

Kokouksen sihteeriksi valittiin Kaj Mattsson. Kokouksen pöytäkirjantarkastajiksi sekä ääntenlaskijaksi valittiin Torolf Gustafsson ja Kaj Eriksson.

### 4. Konstatera de röstberättigade företrädarna

#### Todetaan valtuutetut edustajat

De röstberättigade företrädarna kontrollerades (se bilaga 1). Konstaterades vara 20 stycken röstberättigade medlemmar/fastigheter närvarande representerande 28 röster. Mötesdeltagare utan rösträtt på stämman var 4 till antalet av totalt 18 personer som deltog i stämman. Tolv personer var fysiskt närvarande i Villa Lande och fem via TEAMS.

Äänivaltaiset kokousedustajat tarkistettiin ja todettiin (katso liite 1.) olevan 20 äänioikeutettuja jäsentä/kiinteistöjä paikalla edustaen 28 ääntä. Muita kokousedustajia ilman äänioikeutta oli yhteensä 4

**Protokolljusterat:**

ja kaikkiaan 18 henkilöä osallistui yleiskokoukseen. Kaksitoista henkilöä oli läsnä Villa Landella ja viisi TEAMS:n kautta.

## 5. **Konstaterna stämmans beslutsförhet**

### **Todetaan yleiskokouksen päätösvaltaisuus**

Stämman konstaterades vara lagenligt sammankallad (personligt brev/e-post åt alla vattenägare över 50 hektar och övriga medlemmar, kallelsen på Kimitoönns kommuns anslagstavla 15.9 – 30.9.2021, kallelsen på fiskeriområdets internet sida [www.abofisk.net](http://www.abofisk.net) 15.9-30.9.2021) och beslutförd.

Yleiskokous todettiin olevan laillisesti koolle kutsutuksi (henkilökohtainen kirje/e-posti kaikille yli 50 hehtaaria omistaville vesialueenomistajille ja muille jäsenille, kutsu Kemiönsaaren kunnan ilmoitustaululla 15.9 – 30.9.2021, kutsu kalatalousalueen kotisivuilla [www.abofisk.net](http://www.abofisk.net) 15.9 – 30.9.2021) sekä päätösvaltainen.

## 6. **Godkänna arbetsordningen för stämman**

### **Yleiskokouksen esityslistan hyväksyminen**

**Beslut:** Stämman beslöt att ifall sluten omröstning utförs vid personval så sker detta genom att skicka SMS åt rösträknarna. Vidare beslöt stämman att stämmoprotokollet justeras elektroniskt genom ADOBE SIGN programmet. För övrigt godkände stämman arbetsordningen i föreliggande form.

**Påttös:** Yleiskokous päätti että suljettu äänestys tapahtuu lähettämällä tekstiviesti ääntenlaskijoille. Lisäksi yleiskokous päätti että yleiskokouksen pöytäkirja tarkistetaan sähköisesti käyttämällä ADOBE SIGN ohjelmaa. Muilta osin yleiskokous hyväksyi esityslistaa.

## 7. **Godkännande av nyttjande- och vårdplan**

### **Käyttö- ja hoitosuunnitelman hyväksyminen**

Enligt lagen om fiske 10.4.2015/379 § 35 har varje fiskeriområde en skyldighet att utarbeta en nyttjande och vårdplan för sitt område. Planen skall vara färdig och inlämnad till NTM-centralen senast den 31.12.2021. Styrelsen för Kimitoön-Finby fiskeriområde beslöt den 4.10.2019 att nyttjande- och vårdplanen (NVP) görs som en köptjänst av Åbolands Fiskarförbund som administrerar arbetet med NVP:er för hela Åboland via ett avtal med Åbo Akademi. FM Robin Ramstedt från Åbo Akademi har uppgjort NVP:n och den första versionen presenterades för Kimitoön-Finby fiskeriområdes stämma den 25.9.2020 och stämman beslöt att denna version skulle sättas till allmänhetens påseende och kommentarer på fiskeriområdets hemsida [www.abofisk.net](http://www.abofisk.net) den 1.10 – 31.10.2020. Den 10.6.2021 beslöt styrelsen att en rättad version av NVP:n skulle sättas till påseende för kommentarer från allmänheten på [www.abofisk.net](http://www.abofisk.net) under tiden 15.6 – 16.8.2021. Om detta har kungjorts med annonser i den Officiella tidningen 15.6, Turun Sanomat, Åbo Underrättelser, Annonsbladet (17.6) och Perniönseudun lehti (17.6). Den 16.6 har planen lagts in på Egentliga-Finlands NTM-centrals diskussionsarena KEHA YTR (Sauna). Styrelsen har den 3.9.2021 beslutat att lägga fram planen för behandling av stämman.

Kalastuslain 10.4.2015/379 § 35 mukaan jokaisen kalatalousalueen tulee alueelleen laatia käyttö- ja hoitosuunnitelman. Käyttö- ja hoitosuunnitelma pitää olla valmis ja jätetty ELY-keskukselle viimeistään 31.12.2021. Kemiönsaaren-Särkisalon kalatalousalueen hallitus päätti 4.10.2019 että käyttö- ja hoitosuunnitelma (KHS) tehdään ostopalveluna Åbolands Fiskarförbundilta joka hallinnoi Åbo Akademin kanssa tehdyn sopimuksen kautta KHS:n tekoa koko Turunmaan alueelle. FM Robin Ramstedt Åbo Akademiä on laatinut KHS:a ja ensimmäinen versio siitä esitettiin yleiskokoukselle 25.9.2020 ja yleiskokous päätti asettaa tämä versio yleisön vältäväksi ja kommentoitavaksi kalatalousalueen nettisivulle [www.abofisk.net](http://www.abofisk.net) 1.10 – 31.10.2020. Hallitus päätti 10.6.2021 asettaa korjattu versio KHS:sta yleisön nähtäväksi ja kommentoitavaksi 15.6 – 16.8.2021 [www.abofisk.net](http://www.abofisk.net) sivuille. Tästä ilmoitettiin ilmoituksilla Virallisessa lehdessä (15.6), Turun Sanomissa ja Åbo Underrättelserissä (15.6) sekä Annonsbladetissa (17.6) ja Peniönseudun lehdessä (17.6). Suunnitelmaa on 16.6.2021 lisätty KEHA YTR (Sauna) keskusteluareenalle 16.6.2021. Hallitus on 3.9.2021 päättänyt asettaa suunnitelmaa yleiskokouksen käsittelemä varten.

Verksamhetsledare Kaj Mattsson presenterade för stämman en kort Powerpoint presentation om processen bakom nyttjande- och vårdplanen av Robin Ramstedt.

Toiminnanjohtaja Kaj Mattsson esitti yleiskokoukselle lyhyt Robin Ramstedtin laatima Powerpoint esitys prosessista käyttö- ja hoitosuunnitelman takana.

**BESLUT:** Stämman rättade enhälligt följande skrivningar i den finska versionen av nyttjande- och vårdplanen.

- Sid 6 Kemiönsaarella on kaksi pistekuormittajaa (yksi jätevedenpuhdistamo ja yksi teollisuusyritys) jotka maksavat kaiken kaikkiaan 3452 euroa/vuosi kalatalousmaksuina.
- Sid 10 efter kotitarvekalastus läggs till "(viehekalastus ja passiivisilla pyydyksillä)"
- Sid 15 20213 rättas till 2013
- Sid 19 stycket "Kalojen mahdollisesti tärkeät..." finns dubbelt så det ena bort.
- Sid 26 ändrar "niin monen vavan" till 3-4 vapaa
- Sid 28 tar bort texten "muitten kalastusalueiden käyttöön"
- Sid 29 ändrar ordet "haavoittuvainen" till vaarantunut
- Sid 29 Bild 18 "Verkkokalastuskielto området ritas enligt kartan på sidan kalastusrajoitus.fi.
- Sid 29 Bild 18 tiden för nätfiskeförbudet ändras (röd sträckning) till 15.8 – 31.12.
- Sid 34 tilläggs texten "Kalatalousmaksuilla on myös istutettu vuosittain merikutuista siikaa".
- Sid 36 tas bort texten ", koska niitten alueet sijaitsevat ELY-keskuksen toimialueen ulkopuolella,"
- Sid 46 tas bort raden med "Jäämeren lohi" från tabell 7.
- Sid 52 i Tabell 8 vid "Osakaskuntien järjestäytymistä ja..." så ELY-keskus bort och Åbolands fiskarförbund läggs till
- Sid 52 i Tabell 8 vid "Järvien ja pienempien vesiesiintymien..." så ELY-keskus bort.

Stämman beslöt enhälligt att i nyttjande och vårdplanerna tillägga en text som säger att den svenskspråkiga versionen av nyttjande- och vårdplanen är originalversionen och den finskspråkiga är en översättning.

Stämman beslöt vidare enhälligt att alla dessa rättelser skall göras även i den svenskspråkiga versionen.

Med dessa ändringar godkände stämman enhälligt nyttjande och vårdplanen (svensk och finsk översättning) för Kimitoön-Finby fiskeriområde.

Stämman beslöt enhälligt att styrelsen får rätta språkfel, uppenbara sakfel, layout (ombrytning) samt göra tekniska ändringar på uppmaning av myndigheter.

**PÄÄTÖS:** Yleiskokous muutti yksimielisesti seuraavat kirjoitukset suomenkielisessä versiossa käyttö- ja hoitosuunnitelmassa.

- Sivu 6 Kemiönsaarella on kaksi pistekuormittajaa (yksi jätevedenpuhdistamo ja yksi teollisuusyritys) jotka maksavat kaiken kaikkiaan 3452 euroa/vuosi kalatalousmaksuina.
- Sivu 10 kotitarvekalastus jälkeen lisätään "(viehekalastus ja passiivisilla pyydyksillä)"
- Sivu 15 20213 korjataan muotoon 2013
- Sivu 19 "Kalojen mahdollisesti tärkeät..." kappale kahteen kertaan, poistetaan toinen.
- Sivu 26 muutetaan "niin monen vavan" muotoon 3-4 vapaa

- Sivu 28 poistetaan teksti ”muitten kalastusalueiden käyttöön”
- Sivu 29 muutetaan sanat ”haavoittuvainen” muotoon vaarantunut
- Sivu 29 Kuva 18 ”Verkkokalastuskielto alue piirretään kalastusrajoitus.fi sivun kartan mukaisesti
- Sivu 29 Kuva 18 aika verkkokalastuskielolle (punainen rasteri) muutetaan 15.8 – 31.12.
- Sivu 34 lisätään teksti ”Kalatalousmaksuilla on myös istutettu vuosittain merikutuista siikaa”.
- Sivu 36 poistetaan teksti ”, koska niitten alueet sijaitsevat ELY-keskuksen toimialueen ulkopuolella,”
- Sivu 46 poistetaan Taulukko 7:Itä rivi ”Jäämeren lohi”.
- Sivu 52 Taulukossa 8 kohdasta ”Osakaskuntien järjestäytymistä ja...” niin poistetaan ELY-keskus ja lisätään Åbolands fiskarförbund
- Sivu 52 Taulukossa 8 kohdassa ”Järvien ja pienempien vesiesiintymien...” niin poistetaan ELY-keskus.

Yleiskokous päätti yksimielisesti että käyttö- ja hoitosuunnitelmiin lisätään teksti joka sanoo että ruotsinkielinen on alkuperäinen versio ja suomenkielinen kieliversio on käännös.

Yleiskokous päätti lisäksi yksimielisesti että kaikki nämä muutokset tehdään myös ruotsinkielisessä versiossa.

Näillä muutoksilla yleiskokous hyväksyi yksimielisesti Kemiönsaaren- Särkisalon kalatalousalueen käyttö- ja hoitosuunnitelman (ruotsinkielisen sekä suomenkielisen käännöksen).

Yleiskokous päätti yksimielisesti että hallitus saa korjata kielivirheitä, ilmeisiä asiavirheitä, ulkomuoto (taitto) sekä tehdä viranomaisten pyynnöstä teknisiä muutoksia.

## **8. Fatta beslut om förslag om utdelning av ägarersättningar 2020**

### **Päittää vuoden 2020 omistajakorvausten jaosta**

Egentliga-Finlands NTM-central har i ett beslut den 24.3.2021 (Dnr VARELY/1723/2021) tilldelat Kimitoön-Finby fiskeriområde 34 997 euro som ersättning åt ägare av vattenområden på grundval av nyttjande av avgiftsbelagda allmänna fiskerättigheter i fiskevatten och fiskeguideverksamheten 2020. Utdelningen baserar sig på Naturresursinstitutets utredning om fiskeriområde specifika belastning av handredskapsfisket.

**FÖRSLAG:** Styrelsen förslår för stämman att vid fördelningen av år 2020 medel används fördelningskartan i nyttjande- och vårdplanen och KALPA-programmet och att fördelningen av medlen kan ske då den extra stämmans beslut vunnit laga kraft.

Varsinais-Suomen ELY-keskus on 24.3.2021 (Dnr VARELY/1723/2021) päätöksessä määrännyt Kemiönsaaren-Särkisalon kalatalousalueelle 34 997 euroa korvaukseksi vesialueiden omistajille kalavesien maksullisten yleiskalastusoikeuksien hyödyntämisestä sekä kalastusopastominnasta perustavasta käytöstä 2020. Varat jaetaan Luonnonvarakeskuksen tekemän kalatalousalue kohtaisen kokonaisviehekalastusrasituksen selvityksen mukaisesti.

**EHDOTUS:** Hallitus esittää vuosikokoukselle että vuoden 2020 varojen jaossa käytetään käyttö- ja hoitosuunnitelman jakokarttaa sekä KALPA-ohjelmaa ja että varojen jako voidaan tehdä heti kun ylimääräisen yleiskokouksen päätökset ovat saaneet lain voiman.

**BESLUT:** Stämman beslöt enhälligt i enlighet med förslaget.

**PÄÄTÖS:** Yleiskokous päätti yksimielisesti ehdotuksen mukaisesti.

**9. Övriga ärenden**

**Muut asiat**

Inga övriga ärenden behandlades.

Muita asiota ei käsitelty

**10. Stämman avslutas**

**Vuosikokouksen päättäminen**

Stämmans ordförande Stefan Lindgren tackade mötesdeltagarna och avslutade stämman kl. 15.52.

Yleiskokouksen puheenjohtaja Stefan Lindgren kiitti kokouksen osallistujia ja päätti yleiskokouksen klo. 15.52.



Stefan Lindgren (Oct 4, 2021 15:47 GMT+3)

Stefan Lindgren, ordförande/puheenjohtaja



Kaj Mattsson, sekreterare/sihteeri

**Protokollet justerat och godkänt / Pöytäkirja tarkistettu ja hyväksytty**



Kaj Eriksson (Oct 4, 2021 19:19 GMT+3)

Kaj Eriksson



Torolf Gustafsson (Oct 4, 2021 21:06 GMT+3)

Torolf Gustafsson

**Protokolljusterat:**

BILAGA\_LIITE 1

Extra Stämman / Ylimääräinen Yleiskokous 30.09.2021

| Medlemmar/Jäsen                                   | Stämmanrepresentant/Yleiskokousedustaja | Fullmakt | Närvarande | Rösträtt  | F.nummer  | Fast. namn       | Areal                           | Röstetal | Ytterligare upp. |
|---|---|----------|------------|-----------|-----------|------------------|---------------------------------|----------|------------------|
| Juhani Salmi, Varsinais-Suomen ELY-keskus         | Juhani Salmi, V-S-ELY-keskus            |          |            | 1         | 0         |                  |                                 | 0        | TEAMS            |
| Toftnäs bys samfällida vatten                     | Kaj Eriksson                            |          |            | 1         | 1         | 1 322-473-876-1  | Toftnäs bys samfällida vatten   | 2052,1   | 3                |
| Kaj Mattsson, Åbolands Fiskeriförbund             | Kaj Mattsson                            |          |            | 1         | 0         |                  |                                 |          | 0                |
| VESIALUEPALSTA                                    | Kalevi Nurmi, Ekholman kalastuskunta    |          |            | 1         | 1         | 1 734-783-876-2  | VESIALUEPALSTA                  | 187,23   | 1                |
| Suomen Vapaa-ajankalastajien Keskusjärjestö ry, B | Kari Järvi                              |          |            | 1         | 1         |                  |                                 |          | 1                |
| Kimmo Seppälä                                     | Kimmo Seppälä, Santasaaren hallitusj.   |          |            | 1         | 0         |                  |                                 |          | 0                |
| Siirnä s bys samfällida vatten                    | Kurt Nyman                              |          |            | 1         | 1         | 1 322-534-876-1  | Siirnä s bys samfällida vatten  | 599,88   | 2                |
| Suomen Vapaa-ajankalastajien Keskusjärjestö ry, A | Lauri Honkasalo                         |          |            | 1         | 1         |                  |                                 |          | 1                |
| Strandberg Enil Edvard                            | Mika Kiuru                              |          |            | 1         | 1         | 1 322-507-7-37   | GRANBACKA I                     | 111,4    | 1                |
| Mikko Koivurinta, Varsinais-Suomen ELY-keskus     | Mikko Koivurinta, V-S-ELY-keskus        |          |            | 1         | 0         |                  |                                 |          | 0                |
| Metsähallitus                                     | Mikko Malin                             |          |            | 1         | 1         | 1 734-775-1-0+12 | Finby+12                        | 3575,8   | 3                |
| Karl Forsström Aktiebolag                         | Nina Nummentalo                         |          |            | 1         | 1         | 1 734-777-1-53   | Övergård                        | 128,13   | 1                |
| Karl Forsström Aktiebolag                         | Nina Nummentalo                         |          |            | 1         | 1         | 0 734-772-1-16   | TALLBACKA                       |          | 0                |
| Karl Forsström Aktiebolag                         | Nina Nummentalo                         |          |            | 1         | 1         | 1 734-772-1-80   | MOSAVIKEN                       | 98,55    | 1                |
| Karl Forsström Aktiebolag                         | Nina Nummentalo                         |          |            | 1         | 1         | 0 734-777-2-27   | Nedergård                       |          | 0                |
| Karl Forsström Aktiebolag                         | Nina Nummentalo                         |          |            | 1         | 1         | 0 734-777-2-2    | KISTHOLM                        |          | 0                |
| Karl Forsström Aktiebolag                         | Nina Nummentalo                         |          |            | 1         | 1         | 0 734-789-1-25   | BOCKHOLMSBERGET I               |          | 0                |
| Santasaaren yhteinen vesialue                     | Olli-Pekka Kotamäki                     |          |            | 1         | 1         | 1 322-486-876-1  | Santasaaren yhteinen vesialue   | 1082,6   | 3                |
| YHTEISET VESIALUEET                               | Pekka Järvinen, Finnarfin ok            |          |            | 1         | 1         | 1 734-776-876-1  | YHTEISET VESIALUEET             | 191,65   | 1                |
| Rosala bys oskiftrade vatten och tillandningar    | Pontus Ernestam                         |          |            | 1         | 1         | 1 322-507-876-4  | Rosala Fiskelag                 | 5520     | 3                |
| Smedaböle bys samfällida vatten                   | Rabbe Bergström                         |          |            | 1         | 1         | 1 322-467-876-1  | Smedaböle bys samfällida vatten | 149,74   | 1                |
| Lindgren Stefan Gunnar                            | Stefan Lindgren                         |          |            | 1         | 1         | 1 322-523-1-7+1  | NORRSVIDJA+1                    | 226,52   | 1                |
| NOTVARSOMRÅDE                                     | Stefan Lindgren                         |          |            | 1         | 1         | 1 322-523-876-4  | NOTVARSOMRÅDE                   | 3027,4   | 3                |
| Träskö bys samfällida vatten                      | Torolf Gustafsson                       |          |            | 1         | 1         | 1 322-476-876-1  | Träskö bys samfällida vatten    | 570      | 2                |
| <b>Sammanlagt/Yhteensä:</b>                       |   |          |            | <b>20</b> | <b>16</b> |                  |                                 |          | <b>28</b>        |











# KI-FI FO EXTRA STÄMMA\_KE-SÄ KTA 30.9.2021 PROTOKOLL\_PÖYTÄKIRJA.doc

Final Audit Report

2021-10-04

|                 |  |
|-----------------|--|
| Created:        | 2021-10-04                                   |
| By:             | Kaj Mattsson (kaj.mattsson@abofish.net)      |
| Status:         | Signed                                       |
| Transaction ID: | CBJCHBCAABAAY_bBzula1E0nMkXynSx905VgWpTWEWQ9 |

## "KI-FI FO EXTRA STÄMMA\_KE-SÄ KTA 30.9.2021 PROTOKOLL\_PÖYTÄKIRJA.doc" History

-  Document created by Kaj Mattsson (kaj.mattsson@abofish.net)  
2021-10-04 - 12:39:39 PM GMT
-  Document emailed to Stefan Lindgren (steffe.lindgren@luukku.com) for signature  
2021-10-04 - 12:40:32 PM GMT
-  Email viewed by Stefan Lindgren (steffe.lindgren@luukku.com)  
2021-10-04 - 12:42:07 PM GMT- IP address: 85.76.138.223
-  Document e-signed by Stefan Lindgren (steffe.lindgren@luukku.com)  
Signature Date: 2021-10-04 - 12:47:01 PM GMT - Time Source: server- IP address: 85.76.138.223
-  Document emailed to Kaj Eriksson (kaj.eriksson@soderlangvik.fi) for signature  
2021-10-04 - 12:47:03 PM GMT
-  Email viewed by Kaj Eriksson (kaj.eriksson@soderlangvik.fi)  
2021-10-04 - 4:12:24 PM GMT- IP address: 66.102.9.89
-  Document e-signed by Kaj Eriksson (kaj.eriksson@soderlangvik.fi)  
Signature Date: 2021-10-04 - 4:19:05 PM GMT - Time Source: server- IP address: 85.76.140.76
-  Document emailed to Torolf Gustafsson (torolf.gustafsson@hotmail.com) for signature  
2021-10-04 - 4:19:06 PM GMT
-  Email viewed by Torolf Gustafsson (torolf.gustafsson@hotmail.com)  
2021-10-04 - 5:47:35 PM GMT- IP address: 87.95.62.94
-  Document e-signed by Torolf Gustafsson (torolf.gustafsson@hotmail.com)  
Signature Date: 2021-10-04 - 6:06:05 PM GMT - Time Source: server- IP address: 87.95.62.94

✔ Agreement completed.

2021-10-04 - 6:06:05 PM GMT